

**INFORMATIONEN ÜBER DIE
VERARBEITUNG
PERSONENBEZOGENER DATEN ZUR
ANSTELLUNG UND VERWALTUNG
DES ARBEITSVERHÄLTNISSSES
Art. 13 Ver. EU 2016/679**

**INFORMATIVA SUL
TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
PER LE ASSUNZIONI
E LA GESTIONE
DEL RAPPORTO DI LAVORO
Art. 13 Reg. UE 2016/679**

Wir möchten Sie informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 den Schutz der Vertraulichkeit der personenbezogenen Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vorsieht.

Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen im Zusammenhang mit dem Arbeitsverhältnis mit dem Unternehmen gesammelt und verarbeitet.

Verarbeitung besonderer Kategorien personenbezogener Daten und/oder personenbezogener Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten

Die Verarbeitung betrifft auch folgende besondere Kategorien personenbezogener Daten und/oder personenbezogener Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten:

1. gewerkschaftliche Beiträge gemäß Art. 12 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008;
2. Sonderurlaub aus Gewerkschaftsgründen, unbezahlter Wartestand aus Gewerkschaftsgründen und Gewerkschaftsfreistellungen gemäß den Bestimmungen der Artikel 8, 9 und 10 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015;
3. anhängige Verurteilungen und Gerichtsverfahren, die in alternativen Erklärungen gemäß Präsidialerlass Nr. 445/2000 enthalten sind;
4. Mitgliedschaft in der Sprachgruppe gemäß Art. 99 des DPR n. 2/L/2005 „Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung des Personals der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679 prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti giuridici.

I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'esecuzione di adempimenti contrattuali relativi al rapporto di lavoro in essere con l'Ente.

Trattamento di categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati

Il trattamento riguarda anche le seguenti categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati:

1. contributi sindacali ai sensi dell'art. 12 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008;
2. congedo straordinario per motivi sindacali, aspettativa non retribuita per motivi sindacali, permessi sindacali ai sensi di quanto disposto dagli artt. 8, 9 e 10 del testo unico degli accordi di comparto del 02.07.2015;
3. condanne e procedimenti giudiziari pendenti contenuti in dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. n. 445/2000;
4. appartenenza al gruppo linguistico ai sensi di quanto disposto dall'art. 99 del DPR n. 2/L/2005 "Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento del personale dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern unter Einhaltung der technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen gemäß der EU-Verordnung zum Schutz personenbezogener Daten und durch geeignete Verfahren zur Gewährleistung der Vertraulichkeit verarbeitet. Die Daten werden nicht über automatisierte Entscheidungsprozesse verarbeitet.

Verpflichtung der Mitteilung

Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch. Die fehlende Mitteilung der Daten bedeutet, dass die Gesetzspflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Mitteilungen, Verbreitung und Datenübermittlung

Die Daten können an alle Rechtssubjekte (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen) übermittelt werden, welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

Die übermittelten Daten werden ohne ausdrückliche und vorherige Zustimmung nicht an Drittländer oder internationale Organisationen außerhalb der EU weitergegeben.

Dauer der Verarbeitung und Zeitraum für die Datenaufbewahrung

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des Rechtsverhältnisses zwischen den Parteien erforderlich ist und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, es sei denn, dass es gesetzlich ausdrücklich anders vorgesehen ist.

Verantwortliche der Verarbeitung

Die Daten können vom Rechtsinhaber (in der Folge als Verantwortlicher bezeichnet), von den Auftragsverarbeitern, von den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden und können gemäß den gesetzlichen Anforderungen ausgegeben werden.

Rechte der/des Betroffenen

Sofern nicht anders bestimmt, gibt es folgende Rechte des Betroffenen:

- das Recht, die Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf der Einwilligung berührt nicht die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung aufgrund der Einwilligung vor dem Widerruf;
- das Recht, auf personenbezogene Daten zuzugreifen, sie zu berichtigen und/oder zu löschen, ihre Verarbeitung einzuschränken oder abzulehnen, sie in anonyme Daten umzuwandeln;

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati sia su supporti cartacei che informatici, nel rispetto delle misure di sicurezza tecniche e organizzative previste dal Regolamento UE in materia di protezione dei dati personali ed attraverso procedure adeguate a garantire a riservatezza degli stessi.

I dati non saranno trattati mediante processi decisionali automatizzati.

Obbligatorietà del conferimento

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria. Non fornire i dati comporta non osservare obblighi di legge e/o impedire che l'amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

Comunicazione, diffusione e trasferimento dati

I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che siano titolari del diritto di accesso.

I dati comunicati non saranno trasferiti verso Paesi Terzi o organizzazioni internazionali extra UE, senza specifico e preventivo consenso.

Durata del trattamento e periodo di conservazione

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

Responsabili del trattamento

I dati possono essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa amministrazione e possono essere diffusi nei termini prescritti.

Diritti dell'interessato

Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato sono:

- diritto di revocare il proprio consenso in qualsiasi momento. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca;
- diritto di accesso ai dati personali, di rettifica e/o cancellazione degli stessi, di limitazione o di opposizione al loro trattamento, di trasformazione dei dati in forma anonima;

- das Recht, Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen;
- das Recht, eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob Daten über sie/ihn vorhanden sind oder nicht;
- das Recht, die Mitteilung in verständlicher Form zu erhalten;
- das Recht auf Information über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Zweck und die Art der Verarbeitung sowie die angewandte Logik, wenn die Verarbeitung mit Hilfe elektronischer Mittel erfolgt.
- diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo;
- diritto di richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano;
- diritto di ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
- diritto di richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici.

Videüberwachung

Der Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal hat eine Videoüberwachung zur Gewährleistung der Sicherheit und Schutz des Eigentums der Heimbewohner, Mitarbeiter und des betrieblichen Eigentums und zum Schutz vor allgemeinen Schäden, Vandalenakten, Diebstahl, sowie zur Zutrittskontrolle zu den Eingangsbereichen installiert. Der Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal hat Lanzetta Pietro als Beauftragten der Datenverarbeitung bezüglich Videoüberwachung ernannt.

Die Installation dieser Anlage erfolgte demnach gemäß Autorisierung des Amtes 19.2 - Arbeitsinspektorat der Autonomen Provinz Bozen vom 29.01.2019 mit den Maßnahmen Nr. 24 für das Wohn- und Pflegeheim Olang und Nr. 25 für das Wohn- und Pflegeheim Bruneck. In reservierten Bereichen (wie z.B. Badezimmer, Umkleieräume und allgemein in den Lokalen, die für den Treffpunkt der Mitarbeiter eingerichtet sind) wurden keine Kameras installiert.

Außerdem hat das Unternehmen spezielle Informationszeichen vor dem Zugang zu jedem Videoüberwachungsbereich installiert. Die Videoaufnahmen werden für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum aufbewahrt, wie vom Erlass der Datenaufsichtsbehörde zur Videoüberwachung vorgeschrieben.

Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)

Kontaktdaten:
 Pietro Lanzetta – Alfazetalegalbusiness
 Via Monteforte 23, 35030 Rovolon (PD)
 +39 338 8888328
 www.alfazetalegalbusiness.it
 Spezifische E-Mail-Adresse: DPOpec@legalmail.it

Videosorveglianza

Il centro residenziale di cura Media Pusteria ha installato un sistema di videosorveglianza per garantire la sicurezza e la protezione della proprietà dei residenti, dei dipendenti e dei beni aziendali e per proteggere da danni generali, atti di vandalismo, furti e controllo degli accessi alle aree di ingresso. Il centro residenziale di cura Media Pusteria ha nominato Lanzetta Pietro quale Responsabile del trattamento dei dati per la videosorveglianza.

L'installazione di questo impianto è stata effettuata secondo l'autorizzazione dell'Ufficio 19.2 - Ispettorato del lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano del 29.01.2019 con i provvedimenti n. 24 per la casa di riposo di Valdaora e n. 25 per la casa di riposo di Brunico. Non sono state installate telecamere in aree riservate (come bagni, spogliatoi ed in generale nei luoghi preposti al ritrovo dei dipendenti).

Si è inoltre provveduto all'installazione di apposite informative (cartelli) collocate prima di accedere ad ogni area videosorvegliata. Le immagini verranno conservate per il periodo previsto dalla legge, come previsto dal decreto dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali in materia di videosorveglianza.

Informazioni sul Responsabile Protezione Dati (RPD)

Dati di contatto:
 Pietro Lanzetta – Alfazetalegalbusiness
 Via Monteforte 23, 35030 Rovolon (PD)
 +39 338 8888328
 www.alfazetalegalbusiness.it
 E-Mail dedicata: DPOpec@legalmail.it